高升劇急波風「布紅破」

↑在「破紅布」事件爆發後，魁北克副省長朗德瑞昨天再度公開解釋說，他並未將楓葉旗稱為「破紅布」，其實這是一種錯誤解讀，他也為選詞不當造成他人的誤會感到抱歉。（加通社）

【加通社電】魁北克副省長朗德瑞（Bernard Landry）前日將楓葉旗稱為「破紅布」引發的爭議昨天急劇升高。儘管朗德瑞已經表示用詞不當和為此感到抱歉，但聯邦政府方面和魁省自由黨均不依不饒，堅持要求朗德瑞作出正式道歉。

有可能取代布釋達成為魁省下一任省長的朗德瑞，前天將加拿大國旗楓葉旗貶稱為一塊「破紅布」，並說不會為了得到聯邦政府的一千多萬補助款而懸掛楓葉旗，也不會為這點錢「在大街上賣身」。此事源於聯邦政府決定補助魁北克一千八百萬元修繕魁北克市的動物園和水族館，但條件是必須在動物園和水族館外面懸掛加拿大國旗，和使用英、法雙語標示牌。

朗德瑞將楓葉旗稱為「破紅布」之語一出，頓時激憤四方。朗德瑞被迫當晚就解釋說，他說的「紅破布」不是指楓葉旗，而是指聯邦政府又藉此挑釁，就像西班牙鬥牛士拿著紅布挑逗和激怒公牛。

他昨天繼續放低姿態說，他是用詞不當。他接著更明確地表示：「對於有些人，特別是英語加拿大地區的人感到生氣，我頗感抱歉。對於我所選言詞造成的效果我謹表示道歉。但我要再次聲明，我從心靈深處認為，這樣說是出於善意。」

聯邦政府與魁北克省自由黨均認為，絕對不允許朗德瑞如此輕描淡寫地將這件事情掩蓋過去。聯邦政府聯邦事務部長迪昂說：「他必須道歉，事情就這麼簡單。」

迪昂還說：「他犯了錯誤。他不能堅稱這是翻譯的問題，因為全加拿大的法裔人士都對他說的那些話非常氣憤。」

克里靖總理辦公室昨天也說：「我們可以在實質內容和意識形態上意見分歧，可是當有人開始攻擊國家象徵……當那個有意成為加拿大一省省長的人這麼做時，那就特別惡毒。」

魁省自由黨領袖莊社理則進一步分析說，朗德瑞的那段話是蓄意的行為，因為他是想以此毒化魁北克和加拿大魁省之外地區之間的關係，這是朗德瑞分離主義計畫的組成部份。

其他省長對此事的反應則比較平緩。安省的夏里斯省長昨天提醒人們注意，魁省正處於競爭省長之職時期。他的言下之意是，這時有人說點譁眾取寵的話，人們不必太過認真。

多警局同意警員廿四小時帶槍自保

【本報多倫多訊】就在多倫多警隊敞開大門，歡迎各族裔人士加入他們行列的時候，警員本身的人身安全問題近日又成為了警方和各級政府關心的話題。由於近來多次發生警員遭恐嚇的事件，警方除了同意部分警員二十四小時攜帶槍械以外，更呼籲聯邦政府採取措施，嚴厲打擊犯罪份子的囂張氣焰。

上週六深夜，一名亞裔罪案調查科警員的座駕被人從位於士嘉堡的警局停車場內偷走，第二日早晨，警方找回了這部遭人焚燒過的汽車。與此同時，警方還在警局停車場的牆壁上發現嫌犯用油漆噴寫的挑釁性標語，對這名警員進行死亡威脅。

嫌犯此一舉動引起警方的高度重視，警察總長范鐵龍除了一方面派人加強偵查外，還批准一些受到類似威脅的警員全天候攜帶武器，以保障他們的人身安全。范鐵龍表示，除了讓這些警員在非當班時間佩槍以外，警方還會加強打擊街頭幫派罪犯的力度。

多倫多警政委員會主席嘎德納對范鐵龍的這一舉措表示讚賞，他說，「當警員們感到自己的生命受到威脅的時候，他們應該全天候佩槍。當警員的汽車被人從警局的停車場內偷走並燒毀、當警員的名字被人噴在警局大樓的牆壁上的時候，如果我們對此不予以重視的話，則將大錯特錯了。」目前，警政委員會正在與多倫多警察總局一起申請經費，爭取為所有警局的停車場安裝保安錄影裝置。

省府方面也對此事做出積極的回應，總檢察長弗萊爾提與司法部長查博智聯合向聯邦政府交涉，要求當局採取措施，嚴厲打擊犯罪活動。查博智表示，他支持范鐵龍的舉動，政府有必要向那些威脅、傷害和殺害警政人員的犯罪份子施以更重的處罰。目前，省政府要求修改的法令包括終止罪犯在服滿三分之二的刑期後提前釋放，根據法律，修改有組織犯罪的定義以及修改少年犯罪管制條例等。

多倫多太陽報昨日引述了一位警方高層人士的觀點，認為本地不少不同部門的警員之所以成為犯罪份子的目標，主要是因為警方正在大力打擊有組織犯罪，此舉惹惱了一些街頭犯罪團夥。這位警官表示，近年來，幫會犯罪活動有抬頭的趨勢，此舉已經成為有組織犯罪的一種新形勢。

這名警官表示，人們和許多政[illegible]這些街頭幫派的存在，但這些幫[illegible]於我們身邊，並且已經發展成為[illegible]問題。他希望政客們保持清醒，[illegible]罪活動對社會的危害。太陽報的[illegible]裔罪案調查科目前正在協助幾個[illegible]系列涉及黑幫的槍擊事件，這些[illegible]二十三和三十一分局轄區範圍內[illegible]碧谷北部與北約克之間。另外，[illegible]團夥去年秋天協助各地分局在[illegible]三十二名黑幫犯罪嫌疑人。警方[illegible]月開始警覺這些針對警員的犯罪[illegible]．一名泰米爾成員偷拍警員的私[illegible]捕，另有一名泰米爾成員曾跟蹤[illegible]

↑圖為拉姆賽在前年十一月二十四日被判企圖強暴罪名成立後，神情黯然地步出法庭。（加通社）

拉姆賽強暴案發回重審

【加通社沙斯卡通電】沙斯卡其旺省上訴法院昨天裁決，該省法院先前判決前改革黨（現加拿大人聯盟黨）籍國會議員拉姆賽（Jack Ramsay）強暴原住民少女罪名成立案須重審。

上訴法院在推翻一審判決時指出，在一審時，法庭未在假設被告無罪和合理的懷疑方面，向陪審團提供適當指導。

拉姆賽被控於一九六九年在沙斯卡其旺省北部一處原住民社區皇家騎警分局內，企圖強暴一名印地安克里族十四歲少女。

儘管被告一再舉出證據否認，但陪審團最後還是裁定企圖強暴罪名成立。

拉姆賽否認強暴該名少女，僅承認曾觸碰過她，但當時馬上對自己的行為感到噁心，因此馬上停止了行動，所以沒有發生強暴行為。

拉姆賽於去年五月被判九個月徒刑，但因等待上訴，並未入獄服刑。

無論如何，此事已令拉姆賽的政治生涯幾乎走上絕路，他首先在[illegible]被剝奪了聯盟黨國會評論員一[illegible]，去年大選前，聯盟黨又拒絕[illegible]員候選人資格。

拉姆賽於是去年以獨力候選人身份參選，結果一敗塗地。

加州電力危機殷鑑

安省開放電力市場計劃將延後

【加通社多倫多電】在亞伯達省和加利福尼亞州因開放能源和電力市場引發一系列問題之際，安省省長夏里斯昨天表示，省政府現在不急於實施開放電力市場計畫。

一向力主解除電力市場管制的夏里斯昨天說：「我們在不斷觀察其它地區發生的事情。什麼時候開放和時機問題，當然要考慮到所有這些因素。」

亞伯達省解除對天然氣的管制及加利福尼亞開放電力市場，導致那裡的天然氣和電力價格大漲，在加州更引起因電力短缺產生的頻頻斷電現象。

夏里斯認為，加州的問題主要是電力短缺和天然氣價格高漲，這兩種因素都不會對安省構成影響。他指出，儘管安省發電廠希望在未來更多採用天然氣發電，但就目前而言，安省發電廠對天然氣的依賴程度相當低。

安省能源廳長威爾遜也說，安省可能會推遲實施本省電力設施民營化計畫。他表示：「我們打算在今年下半年進行此事，但如果條件不具備，在我們感到消費者不能從這項計畫得益之前，我們不會貿然實施。」

外界認為，加州眼下電力危機的始作俑者是九六年的解除電力市場管制計畫。加州的那項開放電力市場法律規定，由投資者擁有的電力公司必須出售其發電廠，然後從電力批發商那裡購買電力，但同時又限制電力公司調漲電費。在去年電力批發價上升後，因該州兩家電力公司無法相應提高電費，由此形成各種問題，其中包括頻頻斷電。

威爾遜廳長則表示，即使安省電力設施民營化，也不會實行電費限價政策。

安省主管電力市場業務的官員上週說，與加州很大的區別是，安省有足夠的自產電力維持正常電力供應，加州則是個相當依賴電力進口的地區。

【加通社卡加利電】一百萬用戶昨天遭受天[illegible]幅度上漲的沈重打擊，[illegible]倍這一漲幅在亞伯達省[illegible]的。

亞伯達省能源暨公用[illegible]批准了ATCO瓦斯公司[illegible]漲價申請。ATCO公司[illegible]起至明年一月期間，將[illegible]售價格調升百分之五十[illegible]中旬就此事舉行的公共[illegible]亞伯達省能源暨公用事[illegible]改變其漲價決定。

消費者團體和政客均[illegible]天然氣漲價可能給消費[illegible]性打擊，因此呼籲亞伯[illegible]預。

一個消費者團體的管[illegible]師喬杜丁說：「這會給[illegible]定收入甚至是中等收入[illegible]困難，這樣的漲幅是沒[illegible]」

潘志明醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon
・激光雙眼皮、除眼袋、矯眼力
・面鼻頭耳整容手術
・胸部體形及頸部曲線改善
・激光除皺紋、暗瘡疤、脫毛、洗眉
・超聲波抽脂減肥、換膚美容
(905)820-1366
(905)709-0777
(416)725-4285

中國 27¢/每分鐘
台灣 15¢
香港 8¢
美國 9¢
免 接通費・安裝費・月費
最新推出 多打多省 直至九折
每月通話費 | 下月返回
$50以上 5%
$75以上 7.5%
$100以上 10%
環宇一海通傳訊
客戶服務熱線 416-367-9567

歲冬送暖
品質高 超級新鮮
壽司・刺身・炸蝦
龍蝦海鮮湯
外賣八折優惠
YOKO JAPANESE RESTAURANT
490 McNicoll Ave., Unit 1 Willowdale, Ont. M2H 2E1
Tel: (416)502-9750

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
油煙垂直吸完全無走失
獨創摩打離牆14吋吸風口
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最遠！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體無油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線(416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE.,E. SCARB.
1-800-4755473

新登場 按摩椅
讓您全然的舒適・完全的放鬆
請到4490 Sheppard Ave. East選購
世紀家庭用品中心
905-947-9556

世界電業 世界傢俬
新春大減價
SD-532HD5 53" HIGH-DEFINITION MONITOR
原價$5999 特價$4999
JAMOX3MB 歐洲喇叭
原價$1999 特價$1590
Pioneer 手提DVD機 PDV-LC10
原價$1990 特價$1690
真皮梳化組合檯
大量真皮梳化 5折起
SONY WEGA
多倫多・龍城商場
280 Spadina Ave. 2/F Unit A Toronto, Ontario M5T 3A5
Tel: (416)979-3928
BOSE・SONY・PANASONIC・JVC・PIONEER・SHARP・HITACHI・TOSHIBA・JAMO

世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩 天天進步

加國經濟降溫 上月綜合指數下跌零點四%

統計局指股市重挫、汽車出口減少和房屋市場疲軟影響表現

【溫哥華訊】加拿大統計局昨（廿四）日表示，加拿大經濟成長上（十二）月呈現放緩跡象，這是自從美國經濟去年第四季開始明顯降溫以來，加國經濟綜合指數顯著下降。「環球郵報」報導，加拿大經濟綜合指數（Composite Index）上月下降百分之零點四，是近五年來首度下跌，情況值得關注。

統計局指出，加國經濟綜合指數上一次下跌是在一九九五年，當時加國經濟成長率正從每年百分之五的高峰滑落。

統計局表示，上月的經濟綜合指數下跌，主要是因為股市重挫，以及汽車出口和房屋需求均疲軟所致。

值得注意的是，加國經濟成長在上月發出放緩的警訊，跌破了許多分析師的眼鏡。他們原本預料十二月份的經濟綜合指數會上升百分之零點二。

事實上，截至最近加國經濟還沒有任何明顯的轉弱跡象。相反，美國經濟成長同期則大幅滑落，促使美國聯邦準備理事會本月初即大幅降息半釐，以免經濟陷入嚴重衰退。

從另一個角度來看，鑑於加拿大經濟成長跟著美國同步降溫的態勢已形成，加國中央銀行本周初反應聯準會的行動，宣布降息四分之一釐正好來得合時。

綜合指數內的十個分類指數之中，五項經濟指數在十二月份表現欠佳，比十一月份增加兩項，其餘五項則持平。

不過，加拿大企業的投資在十二月份則沒有減少。在各種耐久財訂單當中，以電子產品為最大宗。企業亦增聘人手，使得雇員的每周工作平均時數下降，減少加班。

十元新鈔新科技加強防偽設計

央行稱圖案設計以凸顯加國文化歷史和對世界和平貢獻為主

【溫哥華訊】加拿大銀行為推廣新發行的十元新鈔，昨（二十四）日農曆春節，在溫哥華市中心太平洋購物中心展出攤位，向民眾介紹新鈔，適逢新年更顯得吉利氣象萬千。這一系列新鈔的設計主題為加國文化、歷史及立國的成就，相當吸引民眾的眼光。

加國央行通常每隔十年至十五年，便會更新、改善紙鈔設計，希望藉新科技加強防偽設計。央行代表畢爾克斯（Gerrit Bilkes）說，目前的十元鈔票最易偽造，故首先發行新鈔，而五元新鈔約在今年底發行，二十元、五十元鈔票則因燙金在不同角度下呈金、綠、黑色，較不易偽造，約在二至三年內陸續發行新鈔。

畢爾克斯說，十元新鈔有多項防 設計，譬如燙金的楓葉隨角度變換，可由金色轉成透明；人像、人像右下方的阿拉伯數字「十」、人像外套及左方垂直字體BANKOF CANADA均為立體印刷，用手觸摸可感鈔票表面質地，而人像左側深色橫條處，在不同角度下，會顯示隱藏的阿拉伯數字「十」。

畢爾克斯表示，紙鈔右上方有特別為視障者設計的觸摸辨識，另亦含機器辨識設計。他說，真鈔票面仔細辨識，可見不規則分佈綠色纖維，若經紫外線照攝，則可見不規則分佈紅色纖維，以及發光面纖、徽標及加拿大銀行字形。他表示，偽鈔及普通紙張在紫外線下會呈全面發光，但真鈔則不會；以複印方式偽造的鈔票，細節會模糊不清，以電腦偽造的鈔票，則在背景空白處有點狀斑紋。

畢爾克斯說，新鈔圖案是根據全國性民意調查而定，但在場則有民眾表示，會懷念舊版鈔票上的動物造型；十元新鈔一面印有加國首任總理的麥唐納肖像，另一面則有國殤日主題圖樣，以紀念加國在維護世界和平所做貢獻；五元新鈔印有冬季玩耍兒童，突顯加國地處高緯冬季特色；二十元新鈔印有出生於維多利亞市的已故原住民藝術家比爾．雷德作品；五十元新鈔印有對女權有貢獻女性，表達加國平等與民主的進步歷程；百元新鈔則以加國地圖為主題，象徵幅員遼闊及先民探險拓荒的立國根本。若欲查詢進一步資訊，請致以下網址：www.bankofcanada.ca/banknotes/。

⬆央行代表畢爾克斯（Gerrit Bilkes）為民眾詳述偽鈔辨識要訣，身後為各色偽鈔樣本。（張昆中攝）

育空特區溫暖如春

雖地處北極氣溫卻與多倫多相仿

【育空特區白馬市訊】本（元）月育空特區的氣溫比過去二十年任何一年都要溫暖，降雪也不多。

據加拿大廣播公司報導，育空特區雖地處北極圈，但現在的氣溫卻和多倫多差不多。加拿大環境部科學家菲力普斯表示，一團巨大的低壓氣流為阿拉斯加和育空帶來溫暖的南太平洋空氣。

育空特區本周的最高溫度約為攝氏零下八度，較正常高出十三度。不過，溫暖的天氣已影響到石油企業的鑽探作業，因為地面的冰塊厚度必須至少有一百二十公分，才能承受重型機器的重量。目前的冰層只有五十至七十五公分的厚度。

此外，即將於下月舉行的育空長途狗車越野賽亦可能泡湯，因為如果沒有新的降雪，參賽的狗在冰地上行走會比較吃力。這項長途賽由白馬市出發，終點是阿拉斯加州的菲爾班克斯市。

醫療協會達成臨時協議

亞省醫生工潮暫告平息

【艾明頓訊】亞伯達省政府和五千名醫生本周內達成臨時協議，最終可能會平息雙方持續已久的勞資合約糾紛。

據加拿大廣播公司報導，代表醫生的亞省醫療協會高層人員，將於本周末在艾明頓市集會，研討該項臨時協議的細節，以決定是否建議會員接受議案。

截至目前，協議內容未見公布，但醫協會長史維醫生表示樂觀其成。

亞省衛生廳長馬鏈威則表示，亞省以後將更能吸引新的醫生前來執業，以及防止現有的人才外流。亞省醫生最近曾輪流減縮醫療服務，以行動抗議醫療經費不足。

車保局寄發退款支票

一百五十萬名駕駛獲益

【溫哥華訊】卑詩汽車保險局即將寄出退款支票給安全紀錄良好的駕駛，郵資成本就要花一百五十萬元。

據指出，車保局為了「給駕駛人士一個清晰的信息」，所以決定使用郵寄退款支票的方法，而不採取較簡單的做法，即在投保人續購保險時，保費獲得相等價值的優惠。

車保局發言人華克說，車保局理賠支出下降的主要原因之一是，駕駛的安全習慣有所改善，車保局希望以最快和最清楚的方法獎勵這些安全的駕駛。

在未來幾個星期，曾於最近一次續購車保時，享有六折優惠的駕駛人，將可獲得一百元的退款，而享有七折優惠的駕駛人，亦可獲得五十元。總共將有超過一百五十萬名駕駛可獲退款。

海王式舊直升機安全堪虞

【渥太華訊】聯邦政府似乎並不急於汰換海軍的「海王」式直升機。國防部原定於二〇〇五年，接收首批新的海軍直升機，以取代已服役超過三十年「海王」式舊機，但最近表示二〇〇五年不是絕對不能改變限期。

加通社報導，即使在原定的二〇〇五年交付第一批新的直升機，到時的「海王」式舊機機齡也已超過四十歲。現在，國防部更已告知直升機廠商不必趕在二〇〇五年前交機。換言之，等到新的直升機陸續服役時，舊的直升機已遠遠超過正常的役齡。

《台北政情櫥窗》

「興票案」不起訴是宋楚瑜緊箍咒的消失？

【本報記者王震濱特稿】孫猴子不聽話，唐僧只要一念緊箍咒，孫悟空頭上的金箍便會縮緊，頭便會痛得讓他滿地亂爬。宋楚瑜的「興票案」被此間很多人認為，是李登輝當年為懲治他，而為他頭上所戴的金箍。上次宋楚瑜不聽話去選總統，李登輝一念緊箍咒，立即讓宋楚瑜從民調的高峰跌了下來。很多人在想，三年後台灣的總統選舉，只要有人再念起緊箍咒，不怕宋楚瑜這隻孫猴子不再次地痛得死去活來！但誰也沒想到，檢察官最近卻對興票案不起訴，讓孫悟空頭上的這一金箍，就這樣被檢察官給解脫了下來。

形同緊箍咒的「興票案」，曾讓宋楚瑜在半年多前的總統大選中，摔了個大跟頭，跌得鼻青臉腫，以三十萬選票的些微之差輸給陳水扁。如今沒有了緊箍咒，孫悟空會不會「大鬧天宮」？台灣的政治生態會不會因而有巨幅的變化？台灣下一屆的總統選舉又將產生怎樣的變數？

緊箍咒是怎麼來的？宋楚瑜十年多前擔任國民黨祕書長及國民黨的華夏投資公司董事長時，指示所屬在台銀及興票設立帳戶，提供特殊運用。結果在上次總統大選中，在宋楚瑜民調居高不下時，被國民黨的人告上法院。前總統李登輝在助選時，曾痛罵宋楚瑜是「作賊兼白賊（說謊）」，又罵他「『挖墾假換金』」；蘇志誠則批宋楚瑜「欺上瞞下」、「A國民黨的錢」。國民黨並在大選火熱時，發動監察院、財政部等國家公器，介入興票案，大家一起念起緊箍咒，宋楚瑜如何能招架得住？

宋楚瑜的陳年老帳，的確像極了套在頭上的金箍，讓他動彈不得。這些老帳，涉及時日久遠的複雜事件，相關資料非但讓宋楚瑜一時難以講得清楚，而且很多老帳，涉及相關人士的尊嚴，國民黨內部運作的機密，以及政壇人士及元首遺族的隱私等，想要說清楚也有所顧的「難言之隱」，因而大選期間有人念起緊箍咒，宋楚瑜怎能不在選戰中跌下馬來？

如今檢察官對總統大選喧騰一時的「興票案」，終於偵察終結，作出不起訴處分，總算還了宋楚瑜一個公道。檢察官並明確指出，宋楚瑜並沒有A錢侵占、背信、偽造文書、詐欺、漏稅、洗錢等不法。然而興票案爆發的公義，已對宋楚瑜造成了無法彌補的傷害。如今看來，當初有人發動興票案，只是為了選舉，只要能把對手的名譽毀了，目的已達到，真相被查清楚後，選舉已過，真相如何根本並不重要。這就是台灣惡質的選舉文化？而它比黑金的介入選舉，更讓人毛骨悚然。在台灣很多好人不願投入選舉，原因在此。

興票案的偵結，終於讓長期宮闈鬩牆的內鬥，讓纏繞多年的李宋恩怨，都得以告一段落。而且國民黨已敗選，李登輝已被迫下台，蘇志誠也淡出政壇，過去的已過去了。宋楚瑜把自己比喻為「匹夫無罪，懷璧其罪」，有人好奇的是，李登輝面對檢察官對興票案不起訴，會做何感想？檢察官既然證實宋如何運用黨政經費，李登輝全都知情，那是不是代表李登輝為了打壓宋楚瑜而說謊？好在宋楚瑜一直留有李登輝批准照顧蔣家的「保命公文」，還有無數經手送出「黨政運作經費」的受款人收據，否則興票可能永遠含冤難雪。為官的人難道真的是「保命公文」不可忘？

國民黨當初運作興票案，結果興票案的確把宋楚瑜打垮了，並讓陳水扁因而漁翁得利。宋楚瑜雖說「讓興票案的是是非非留在廿世紀，現在是畫上句點的時候了。」但興票案的緊箍咒已除，宋楚瑜在廿一世紀必然更生龍活虎。扁陣營希望看到的是連戰與宋楚瑜在大選中一起瓜分泛國民黨的票源，以便「團結的民進黨」，三年後仍能順利擊敗「分裂的泛國民黨」。連、宋中任何一人聲望太高，都對扁陣營不利。如今宋楚瑜一掃興票案的陰霾，氣勢可能看漲。連戰三年後仍會角逐總統嗎？如果只剩下扁宋對決，結果又將如何？沒有了緊箍咒的孫悟空，會對台灣未來政治生態帶來怎樣變化，已成為此間人們的一項新話題。

購買花旗參指南

一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信貴參有限公司太古廣場門市部現正實行**正宗優質花旗參買一送一謝知音**的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個經緩的機會。

（特惠期間，優惠卡券一律停用）

地址：太古廣場內鋪位 A32

電話：(905) 948 - 9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

INTRODUCING ACUVUE2 Johnson & Johnson

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新電腦研磨機切割製造，精準確實。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。

精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham, 太古廣場內

Tel: (905) 947 - 0642

25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar. 佳寧廣場內

Tel: (416) 609 - 3509

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

（安省合格配鏡師）

擴充營業

- 鏡架鏡片，款式，顏色，優惠 50% OFF
- 凡購買 89 元以上送三次，免費贈送日本防花不反光鏡片（價值 69 元）
- 學生眼鏡半價優待（有效期至 DEC 31）（其他 75 折優惠）
- 特價推出 ACUVUE® 2（另 30 元現金回扣）

(416) 224 - 8757

Bayview North Medical, 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A, North York, Ont.

BAYVIEW NORTH MEDICAL

診所在本中心大樓二樓 SUITE 201

Tel: (416) 224 - 8757

(416) 916 - 3937

台灣食品(加拿大)公司

自設工廠各式道地台灣食品

特別推薦

火鍋用料

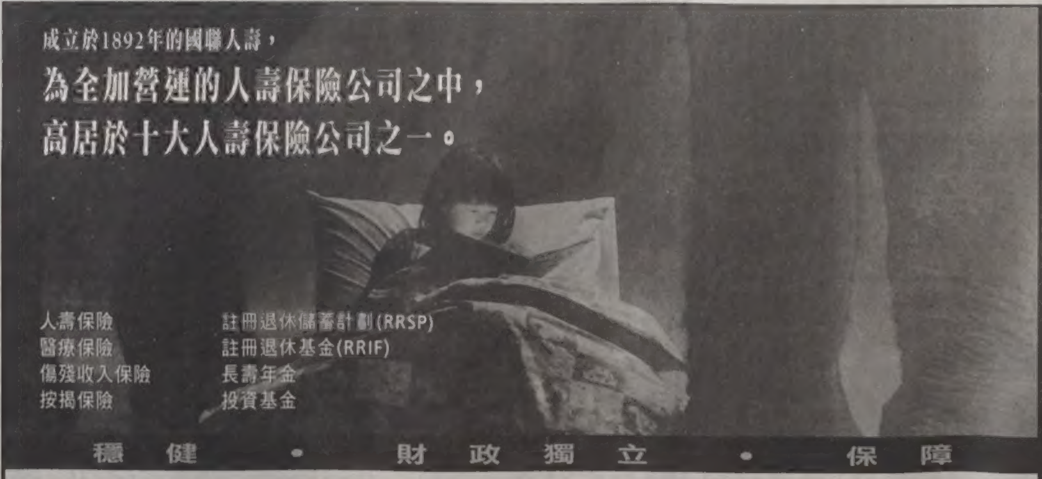
蛋餃、新竹貢丸、花枝丸、燕丸、甜不辣、魚餃、蝦餃、海鮮餃、雞肉餃

碗粿、芋粿、草仔粿、紅龜粿、芋仔粿、台式年糕、發粿、台式香腸、肉粽、肉丸、糯米腸、碗粿、筒仔米糕、油飯等

正宗台灣小吃第一間

特聘台灣點心名師精製

預購電話 (416) 218 - 9788　(416) 568 - 3966



成立於1892年的國聯人壽，

為全加營運的人壽保險公司之中，

高居於十大人壽保險公司之一。

人壽保險　註冊退休儲蓄計劃(RRSP)

醫療保險　註冊退休基金(RRIF)

傷殘收入保險　長壽年金

按揭保險　投資基金

穩健・財政獨立・保障

宏健保險代理 YORKGATE FINANCIAL INC.

650 Highway 7 East, Suite 200, Richmond Hill, Ontario L4B 2N7

Tel: (905) 889-9139 • Fax: (905) 889-8927

INDUSTRIAL ALLIANCE INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES 國聯保險財務服務

INDUSTRIAL ALLIANCE PACIFIC INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

賀龍滙

Chinese New Year 2001 Celebration

一月二十七日（大年初四）星期六

萬錦市政廳 Markham Civic Centre

(Warden Ave. 以西夾 Hwy 7 以北)

正午十二時至下午六時

詳情請電 (905) 948-1671

MARKHAM

餐館衛檢春節照樣進行

【本報多倫多訊】多倫多市衛生局昨日發佈廿三日餐館衛檢結果，其中包括一家中餐廳在內共有兩家餐館被處以紅牌，遭到勒令歇業；同時有三十二家被列為有條件通過黃牌。衛生局公關克瑞帕昨日表示了解近日為中國春節，餐館生意興隆，衛生臨檢造成業者諸多不便，但社會大眾吃的健康及衛生應列為首位。

衛生局昨晚公布的資料顯示，元月廿三日晚間因臨檢不合格而被強制停業的餐廳包括一家位於中區華埠的中餐館「粵皇海鮮酒家」，及另一家位於歐克伍德（Oakwood Ave.）的「the Old Fish & Chips Restaurant」，後者因違反未確保食物不受汚染，未提供員工完善衛生護理和洗手設備，洗手間不符衛生以及未防治蟲害等六項標準而遭衛生局勒令停業。

克瑞帕指出，衛生臨檢不會因春節而暫停實施，反而消費者在春節期間多出外用餐，蒙受較高危險，因此為確保消費者吃的健康安全，只好請業者多諒解。克瑞帕並表示，只要檢查人員認為餐館衛生不符標準，有礙大眾健康，就會勒令業者歇業，可能當時已有消費者入門上座，但業者必須依規定立刻停止供餐服務。

在農曆新年除夕夜（廿三日）被處以紅牌而歇業的「粵皇海鮮酒家」昨日未恢復正常營業，兩位衛生檢查人員再於昨日下午應業者要求前往複檢，但仍有幾項衛生標準有待改善為由，未准許業者營業。對此，餐館業者陳先生感覺遭受不公平對待，他抱怨說，餐廳除夕夜生意非常好，上上下下忙碌之際，一時未能完全依規定的衛生標準來處理食物，衛生檢查員上門臨檢，並以之為理由命令他立刻停業，未給予緩衝時間，讓他無法接受。

陳先生認為，一年才過一大年，衛生檢查員在除夕臨檢，檢查了幾個小時，隨後即以衛生不合格命令他暫停營業，讓他怎麼做生意？陳先生說，餐館才於半年前重新改裝整修，內部很乾淨，他每天大掃除來維持清潔，一直很認真注意衛生。陳先生說，他知道檢查不合格項目，他會改善，再於今日致電要求複檢。

「粵皇」因違反未在規定的溫度下貯藏食物，未確保食物不受汚染，未提供員工完善衛生護理和洗手設備，以及不符衛生的食物貯藏等六項規定而被處以紅牌。衛生檢查員吉兒昨日下午面對詢問時說，粵皇餐館昨日晚間仍無法營業，至於何時恢復營業，只要業者提出複檢要求，他會重返餐廳再行檢查，直到餐館供餐衛生完全符合標準為止，也才會撤除紅牌。

衛生局資料顯示，一月廿三日共有一百三十二家餐館接受檢查，除兩家被處以紅牌之外，有九十八家合格，獲得綠牌過關；以及三十二家獲得有條件合格的黃牌，其中還有八家不合格的餐館和食品業者要求複檢，並已全數過關。廿三日衛生臨檢合格率達七成四。

↑「粵皇」昨日因衛生檢查不妥合格暫停營業，圖為餐館一隅，圖右側為玻璃大門上依規定懸掛了「紅牌」。（本報記者攝）

多市三百略升卅七點

【加通社多倫多電】北美股市昨天市況平淡無奇，美國各大指數榮辱互見，多倫多股市三百綜合指數也只略升三十七．三五點，收九千三百〇六．一九點。

雖然陸續發表的企業業績大抵欠佳，但正如加州聖塔芭芭拉市Dunvegan Associates投資策略師A.C.摩爾所說：「市內樂觀情緒，已略佔上風。」喬治亞州格恩斯維爾Global Market Strategists總裁丹．阿斯肯尼也說：「雖然市場仍然顯得猶疑不決，但基本情緒仍算樂觀，整體來說，（盈利）壞消息消化得算可以。」

多倫多股市十四類股之中，九類報升，升幅最大類別是消費產品類的百分之一．九；跌幅最大的金銀類，情況頗為驚人；當天跌百分之三．五，原本周二已跌百分之二，周一更已跌百分之五．五

股價報升公司五百一十九家；報跌公司四百九十六家；二百六十六家不變。總成交量一億六千三百一十萬股，總成交額三十五億一千萬。

滿銀調降利率

【加通社多倫多電】繼加拿大中央銀行前天宣布減息之後，滿地可銀行昨天一馬當先，率先宣佈調降房貸利率四分之一厘。估計其他大型銀行也將陸續跟進。

調降後的滿地可銀行三年期房貸利率為七厘二五、五年期房貸利率為八厘二五、六年期息率則為六厘八七五。其實在最近幾星期之內，由於北美債券市場利率走低，各大銀行已調降房貸利率近半厘。

多倫多天氣

今天(1月25日)	晴時多雲 −13℃ ~ −5℃
明天(1月26日)	多雲轉陰 −9℃ ~ −1℃
後天(1月27日)	陰天 −9℃ ~ −3℃

其它城市天氣

渥太華	晴天	−16 ~ −9
滿地可	多雲	−13 ~ −8
溫哥華	陣雨	1 ~ 11
舊金山	陣雨	8 ~ 13
洛杉磯	雨天	9 ~ 11
紐約	陰天	−1 ~ 2
台北	雨天	16 ~ 25
北京	陰天	−8 ~ −1
上海	陰天	6 ~ 10
香港	多雲	18 ~ 24

電視精選（二十五日）

（括弧內為各地有線電視台號）

7:00AM
新聞匯訊（重）— CFMT(4)

7:50AM
國語新聞報導（重）— 新時代電視

8:30AM
香港衛星新聞（衛星直播）/社團簡訊 — 新時代電視

10:20AM
大漢的天空（二十集）— 新時代電視

11:05PM
財經透視 — 新時代電視

11:30AM
都市閒情 — 新時代電視

12:10PM
智旺（二十集）— 新時代電視

1:00PM
台灣衛星新聞/國語社團簡訊 — 新時代電視

1:55PM
鐵胆振興（二十集）— 新時代電視

3:30PM
中國衛星新聞（國語）— 新時代電視

4:00PM
日產牌純寶芝摩登神桑知多少 — 新時代電視

5:05PM
太平天國（五十集）— 新時代電視

6:00PM
國語新聞報導 — 新時代電視

6:25PM
星雲說論 — 新時代電視

6:30PM
命轉情真（二十集）— 新時代電視

7:20PM
星期四搜查 — 新時代電視

7:30PM
北美雙面鏡 — 新時代電視 NHL Hockey: Toronto Maple Leafs at Atlanta Thrashers — TSN（26, 30）

8:00PM
A View to a Kill（電影）— TBS（49, 47）

8:30PM
義上人間（二十集）— 新時代電視

9:00PM
RoboCop: Crash and Burn（電影）— City（57）Puppet on a Chain（電影）— BVO（40）Johnny 2.0（電影）— Ours（11）

9:25PM
亞洲電訊傳真坊 — 新時代電視

9:50PM
簡篇八小時 — 新時代電視

10:20PM
全球大搜查 — 新時代電視

11:00PM
傳媒春秋 — 新時代電視

11:30PM
粵語新聞報導（重）/社團簡訊 — 新時代電視

12:30AM
大城小事（重）— 新時代電視

2001年1月24日

LOTTO 649	14	25	26	33	36	44	7
ENCORE: 3370?7							
49	4	9	15	30	34	37	19

明火白粥
鮮明油器
糕點甜品
爽滑腸粉
城市廣場
MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E.
UNIT B57, MARKHAM
L3R 9V7
(905)479-1074
匯豐銀行側

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

賀
錦鏽中華樓中樓酒樓
開業誌慶
鴻圖大展
世界日報敬賀

皇家銀行
優惠證券
皇家投資服務

網上投資要安心
優惠證券最稱心

皇家銀行優惠證券的**互聯網投資服務(NetAction)**，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金[1]。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部(Mercedes-Benz CLK)[2]。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：

多倫多：905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華：604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利：403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可：514 876-8118, 1 800 828-1168

立即付諸行動

www.actiondirect.com